



# COMITATO FONDO BOMBOLE METANO

## BENVENUTI IN ITALIA

Gentili ospiti ci complimentiamo per la scelta di viaggiare a metano. **UNA SCELTA CHE RISPETTA L'AMBIENTE.**

Nel nostro Paese la legge prevede che le bombole per metano con omologazione nazionale installate sui veicoli debbano essere controllate ogni cinque anni, mentre quelle con omologazione ECE/ONU R 110 ogni quattro anni. Tale controllo consente di verificare che le bombole in circolazione siano idonee all'utilizzo a garanzia della sicurezza del veicolo, degli automobilisti e delle stazioni di rifornimento.

Gentile ospite le chiediamo perciò cortesemente, se richiesto, di produrre idonea documentazione che attesti l'idoneità alla circolazione delle bombole installate sul suo veicolo, affinché ciò consenta il rifornimento in sicurezza.

**GRAZIE PER LA COLLABORAZIONE E ARRIVEDERCI A PRESTO**

## WELCOME TO ITALY!

Please accept our congratulations for choosing natural gas for your vehicle. **AN ENVIRONMENT-FRIENDLY CHOICE.**

Here in Italy, laws prescribe that natural gas cylinders installed in vehicles must be periodically inspected at intervals of respectively five years for cylinders with national type-approval and four years for cylinders with ECE/ONU R 110 type-approval.

Periodic inspection allows us to verify that cylinders installed can continue to be used, thus ensuring the safety of vehicles, drivers and filling stations.

We therefore kindly request that, if necessary, you will provide adequate documentations of approval for continued use of the cylinders installed in your vehicle, so that filling operations can be performed in safe conditions.

**THANK YOU FOR YOUR COOPERATION YOU WILL ALWAYS BE WELCOME HERE.**

## WILLKOMMEN IN ITALIEN!

Liebe Gäste, wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung, mit Methangas zu fahren.  
**EINE ENTSCHEIDUNG DIE DIE UMWELT ACHTET.**

In unserem Land sieht das Gesetz vor, dass die in den Fahrzeugen eingebauten Gastanks mit nationaler Zulassung alle fünf Jahre kontrolliert werden müssen, die mit der Zulassung ECE/ONU R 110 alle vier Jahre.

Diese Kontrolle gestattet es zu überprüfen, dass die im Verkehr befindlichen Tanks im Interesse der Fahrzeugsicherheit, der Fahrer und der Tankstellen nutzungstauglich sind.

Lieber Gast, wir bitten Sie daher höflich, auf Anfrage die Bescheinigung der Verkehrstauglichkeit des in Ihrem Fahrzeug eingebauten Tanks vorzuweisen, um sicheres Betanken zu gewährleisten.

**DANKE FÜR IHRE MITARBEIT UND AUF EIN BALDIGES WIEDERSEHEN.**

## BIENVENUE EN ITALIE

Cheris Clients, nous vous remercions d'avoir choisi de voyager au méthane. **UN CHOIX QUI RESPECTE L'ENVIRONNEMENT.**

En Italie la loi prévoit que les bouteilles de méthane ayant une homologation nationale installées dans des véhicules doivent être contrôlées tous les cinq ans, alors que celles qui ont une homologation ECE/ONU R 110 le seront tous les quatre ans.

Ce contrôle permet de vérifier que les bouteilles en circulation sont aptes à être utilisées en assurant la sécurité du véhicule, des automobilistes et des stations-services.

Chers clients, nous vous demandons de présenter une documentation adéquate pour attester l'autorisation à la circulation des bouteilles installées dans votre véhicule, afin d'assurer la sécurité de tous.

**MERCI POUR VOTRE COLLABORATION. AU REVOIR À BIENTÔT.**